ML. - 1 - L. 4862/2/V.

1 Bureau - Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 2 août 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal " complétant la dénomination de la commune de Petegem, arrondissement de Gand ", a donné le 9 août 1955 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 2e Augustus 1955 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit " tot aanvulling van de naam der gemeente Petegem, arrondissement Gent ", heeft de 9e Augustus 1955 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet d'ajouter au nom de la commune de Petegem, située dans l'arrondissement de Gand, les mots "aan de Leie".

Comme divers arrêtés royaux antérieurs, parmi lesquels les arrêtés des 20 novembre 1919, 10 janvier 1948 et 6 novembre 1949 concernant respectivement Plombières, Auby-sur-Semois, Bouvignes-sur-Meuse et Faulx-Les Tombes, il invoque comme fondement légal l'article 4 de la loi du 26 mai 1882 qui dispose :

"Article 4 - Le Gouvernement détermine par arrêté royal, l'orthographe des noms des communes et des hameaux".

Si la modification envisagée et d'ailleurs sollicitée par la commune se borne à préciser la situation géographique de la commune sans toucher à son nom même, force est néanmoins de constater qu'elle se concilie mal avec la détermination d'une orthographe.

De plus, le dispositif, en recourant à la technique de l'autorisation, est en discordance avec le fondement légal invoqué.

Doel van het ontwerp is aan de naam van de in het arrondissement Gent gelegen gemeente Petegem de woorden "aan de Leie" tot te voegen.

Zoals verscheidene vroegere koninklijke besluiten, en met name de besluiten van 20 November 1919, 10 Januari 1948 en 6 November 1949 die onderscheidenlijk betrekking hadden op de gemeenten Plombières, Auby-sur-Semois, Bouvignes-sur-Meuse en Faulx-Les Tombes, geeft het als rechtsgrond artikel 4 van de wet van 26 Mei 1882, dat luidt :

"Artikel 4 - De Regering bepaalt bij koninklijk besluit de schrijfwijze van gemeente- en gehuchtnamen".

Al beperkt de voorgenomen en trouwens door de gemeente aangevraagde wijziging zich tot het nader aangeven van de geographische ligging der gemeente, zonder aan de naam zelf te raken, toch moet worden vastgesteld dat zij moeilijk te verenigen is met het bepalen van een schrijfwijze.

Daarenboven strookt artikel 1 van het ontwerp niet met de ingeroepen rechtsgrond waar het met machtiging tewerk gaat.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F. LEPAGE,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :	raadsheer van State,	voorzitter,
J. COYETTE,	conseillers d'Etat,	
G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
J. SAROT,	greffier adjoint,	greffier.
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. SAROT.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.